

ALBRECHT DR 62

tragbares Digitalradio DAB+/UKW



Bedienungsanleitung / Manual
Deutsch / English / Français / Italiano

Inhaltsverzeichnis

1. Packungsinhalt	2
2. Übersicht des Radios	3
2.1. Bedienelemente	3
2.2. Rückseite	4
3. DAB+ Radiomodus	5
3.1. DAB Scan	5
3.2. DAB Sender auswählen	5
3.3. Sender Informationen	5
3.4. Senderspeicher / Favoriten	5
4. UKW Radiomodus	5
4.1. UKW Sendersuchlauf / manuelle Suche	5
4.2. Senderspeicher / Favoriten	5
4.3. Radio Text	6
5. Sleep Funktion / Sleoptimer	6
6. Auf Werkseinstellungen zurücksetzen	6
7. Batterie aufladen	6
8. Technische Spezifikationen	7
9. Sicherheitshinweise	7
10. Fehlerbehebung	7
11. Gewährleistungs- und Recyclinginformationen	8

1. Packungsinhalt

Bitte stellen Sie sicher, dass die folgenden Inhalte in dem Paket enthalten sind:

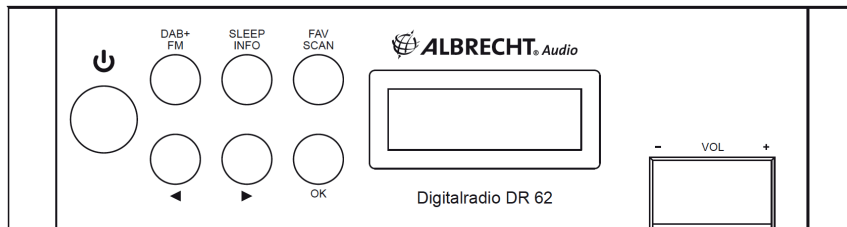
1. DR 62 Digitalradio
2. USB Ladekabel + USB Netzteil
3. Anleitung






2. Übersicht des Radios

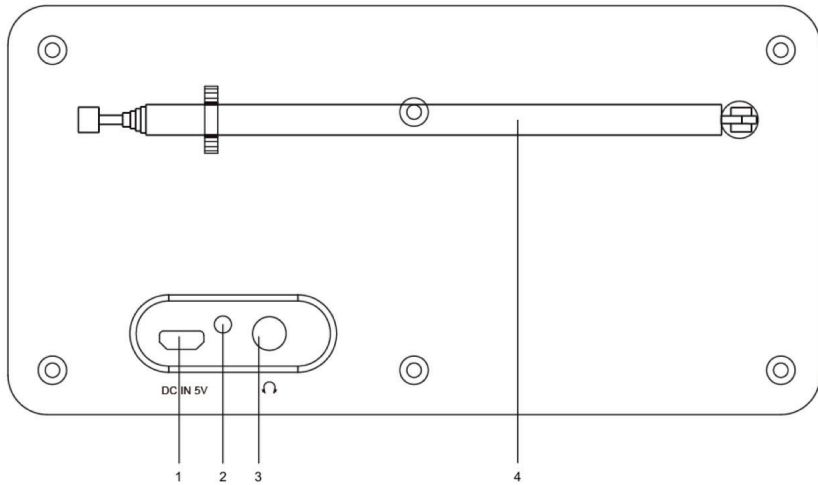
Nehmen Sie sich bitte etwas Zeit, um sich mit den Funktionen des DR 62 vertraut zu machen, nachdem Sie es aus der Verpackung genommen haben.

2.1. Bedienelemente




	Beschreibung	Funktionen
	Ein/Aus	Radio Ein/ Ausschalten
DAB FM	Betriebsmodi	Wählen Sie aus, ob Sie Digitalradio (DAB) oder analoges UKW (FM) hören möchten
SLEEP INFO	Sleeptimer	Lange drücken, um den Sleeptimer (automatisches Ausschalten) zu aktivieren
	Informationen	Kurz drücken, um Informationen des aktuellen Senders abzurufen
FAV SCAN	Favoriten	Kurz drücken, um einen gespeicherten Sender aufzurufen
	Sender suchen	Lang drücken, um einen Sendersuchlauf zu starten
	Navigation links	Vorherigen Sender wählen / Frequenzänderung aufwärts
	Navigation rechts	Nächsten Sender wählen / Frequenzänderung abwärts
OK	Bestätigen	Bestätigen einer Auswahl
VOL +/-	Lautstärke	Zum Ändern der Lautstärke am Lautstärkeregler drehen

2.2. Rückseite



	Beschreibung	Funktionen
1	DC IN 5V	USB Buchse zum Anschluß des USB-Netzteils für den Netzbetrieb und zum Laden des internen Akkus.
2	LED Ladeanzeige	Die LED Anzeige leuchtet, wenn die Batterie geladen wird
3	Kopfhörer Anschluss	3,5mm Anschluss für Kopfhörer
4	Teleskopantenne	Verstellen Sie die Position der Antenne für einen besseren Empfang

3. DAB+ Radiomodus



Ziehen Sie die Antenne aus und schalten Sie das DR 62 mit dem  Schalter ein. Wenn das Gerät eingeschaltet ist drücken Sie die **DAB**-Taste, um zwischen DAB und FM (UKW) zu wechseln.

3.1. DAB Scan

Wenn Sie das erste Mal das Albrecht DR 62 verwenden, wird automatisch ein kompletter DAB+ Scan ausgeführt, um alle empfangbaren Sender zu finden.

Wenn keine Sender gefunden werden und die Fehlermeldung "No DAB Service" angezeigt wird, stellen Sie das Radio an eine andere Position oder verändern Sie die Position der Teleskopantenne. Drücken Sie danach lange die **SCAN** Taste, um erneut einen Scan durchzuführen.

3.2. DAB Sender auswählen



Verwenden Sie die Pfeiltasten  , um einen Sender aus der Senderliste auszuwählen. Der gewünschte Sender wird automatisch nach einigen Sekunden abgespielt.

3.3. Sender Informationen


Drücken Sie die **INFO** Taste, um zwischen den angezeigten Informationen zu wechseln. Folgende Möglichkeiten stehen zur Auswahl:

- Radiotext: Informationen, die vom jeweiligen DAB Sender ausgestrahlt werden
- Programm Typ z.B. Popmusik, Nachrichten usw.
- Kanal und Frequenz
- Audio Info: Stereo / Bitrate
- Signal Error (Signal Fehler)
- Signalstärke und der Batteriestand werden grafisch angezeigt.
- Zeit und Datum werden vom Sender eingestellt
- Ensemble Name
- SW- Version

3.4. Senderspeicher / Favoriten

Um den aktuell gewählten Sender unter Ihren Favoriten zu speichern, drücken Sie die **FAV** Taste. Wählen Sie nun den gewünschten Speicherplatz 1-10 mit den Pfeiltasten   aus. Um den Sender zu speichern, halten Sie **OK** solange gedrückt bis das Gerät „saved“ anzeigt.



Es stehen Ihnen jeweils 10 Senderspeicher für DAB+ und UKW zur Verfügung.

Wenn Sie einen gespeicherten Sender aufrufen möchten, drücken Sie die **FAV** Taste kurz. Wählen Sie den gewünschten Sender mithilfe der Pfeiltasten   und drücken Sie **OK**.

4. UKW Radiomodus

Drücken Sie **DAB+/FM**, um den UKW Modus auszuwählen.

4.1. UKW Sendersuchlauf / manuelle Suche

Drücken Sie die Pfeiltasten   um die Frequenz in 0,05MHz Schritten manuell zu verändern, lange um schnell durch das UKW-Band zu suchen. Mit einem langen Druck der **SCAN**-Taste aktivieren Sie den Suchlauf bis zum nächsten verfügbaren UKW Sender.

4.2. Senderspeicher / Favoriten

Siehe Kapitel „3.4. Senderspeicher / Favoriten“ auf Seite 5 unter DAB.

4.3. Radio Text

Drücken Sie die **INFO** Taste, um zwischen den angezeigten Informationen zu wechseln. Folgende Möglichkeiten stehen zur Auswahl:

- Radiotext: Informationen, die vom jeweiligen UKW Sender ausgestrahlt werden
- Signalstärke und der Batteriestand werden grafisch angezeigt.
- Zeit und Datum werden vom Sender ausgestrahlt.
- SW- Version
- Frequenz des aktuellen UKW-Senders
- Auto (Stereo/Mono) Zeigt an, ob der Sender in Mono oder Stereo ausgestrahlt wird
- Programm Typ z.B. Popmusik, Nachrichten usw.

Hinweis: Die Genauigkeit von Zeit und Datum hängt von den Informationen ab, die von der Radiostation ausgestrahlt werden.


5. Sleep Funktion / Sleptimer

Die Sleep Funktion schaltet das Radio automatisch nach einer vorher ausgewählten Zeit ab.

Drücken Sie die **SLEEP** Taste lang, um die Einstellungen aufzurufen. Sie können folgende Zeiten auswählen: 15/30/45/60/90 Minuten/OFF. Wählen Sie die gewünschte Zeit mithilfe der Pfeiltasten ◀/▶ aus und bestätigen Sie die Auswahl mit **OK**. Die verbleibende Zeit, bis sich das Radio automatisch ausschaltet, wird oben rechts angezeigt (z.B. „S15“, wenn Sie 15 Minuten ausgewählt haben).

Wenn Sie den Sleptimer abschalten möchten, wählen Sie „**OFF**“ im Menü und bestätigen Sie die Auswahl mit **OK**.

6. Auf Werkseinstellungen zurücksetzen

- Schalten Sie das Radio aus.
- Während des Einschaltens mit dem  Schalter halten Sie die **FAV/SCAN** Taste gedrückt bis die Anzeige „RESET System“ (nach Welcome to Digital Radio) anzeigt.
- Das Radio führt nun einen Neustart durch.

Achtung: Bitte beachten Sie, das bei dieser Funktion alle persönlichen Einstellungen wie z.B. die Senderspeicher gelöscht werden!

7. Batterie aufladen

Das Albrecht DR 62 verfügt über einen integrierten Lithium Ionen Akku, der einen Betrieb von ca. 6 Stunden ohne Netzanschluss ermöglicht.

Sie können sich den aktuellen Ladezustand der Batterie über die **INFO** Taste anzeigen lassen. Drücken Sie **INFO** (mehrmals), bis der Batteriestand unten rechts in der Anzeige erscheint.

Wenn der Batteriestand ein niedriges Niveau erreicht, wird die Nachricht „Battery Low“ im Display angezeigt.

Um das Radio aufzuladen, verwenden Sie das Micro-USB Ladekabel aus dem Lieferumfang. Stecken Sie das Kabel auf der Rückseite des Radios in die Buchse „**DC In 5V**“ ein. Die Ladeanzeige leuchtet *rot* auf, wenn das Gerät geladen wird.

Wenn das Radio im ausgeschalteten Zustand geladen wird, wechselt die Ladeanzeige auf *grün*,

sobald die Batterie vollständig geladen ist. Im eingeschalteten Zustand bleibt die Anzeige *rot*, auch wenn der Akku bereits voll aufgeladen ist.

8. Technische Spezifikationen

Modell: Albrecht DR 62 Digitalradio

DAB Frequenzen: 174.928MHz (5A) - 239.200MHz (13F), unterstützt DAB und DAB+

FM Frequenzen: 87.5-108MHz

Stromzufuhr: 5V 1A

Akku: Lithium Ionen Akku mit 1200mAh

Kopfhörerausgang: 3,5mm

Abmessungen: 160 x 86 x 44 mm (B x H x T)

Gewicht: 350 g

9. Sicherheitshinweise

- Reinigen Sie das Gerät nur mit einem trockenen Tuch.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie z. B. Heizkörpern Öfen oder anderen Geräten (einschließlich Verstärkern), die Wärme abgeben, auf.
- Das Gerät darf weder Tropf- noch Spritzwasser ausgesetzt werden und es dürfen keine mit Flüssigkeit gefüllten Behälter, wie z.B. Vasen, auf das Gerät gestellt werden.
- Bitten Sie den Wartungstechniker nach Abschluss der Wartungs- oder Reparaturarbeiten an diesem Gerät, einen Sicherheitscheck durchzuführen.

10. Fehlerbehebung

Kein DAB Empfang:

- Wenn die Anzeige „No DAB service“ anzeigt, verändern Sie bitte die Position des Radios (z.B. näher an ein Fenster) oder der Antenne und führen Sie danach erneut einen Sendersuchlauf durch
- Setzen Sie das Radio auf die Werkseinstellungen zurück. Das Radio starten automatisch erneut mit einem kompletten Sendersuchlauf

Schlechter Empfang:

- Bitte stellen Sie sicher, dass die Antenne komplett ausgezogen ist.
- Verändern Sie bitte die Position des Radios (z.B. näher an ein Fenster) oder der Antenne
- Vergewissern Sie sich, dass sich keine anderen elektronischen Geräte in unmittelbarer Nähe des Radio befinden. Geräte wie Computer, Mikrowellen, Leuchtstoffröhren und ähnliche könnten den Radioempfang stören.

Keine Musik:

- Ist der Ton ausgeschaltet? Erhöhen Sie die Lautstärke
- Ist das Radio eingeschaltet?
- Wählen Sie einen anderen Sender aus

Das Radio lässt sich nicht einschalten:

- Der Akku könnte leer sein. Bitte laden Sie den Akku auf.
- Stellen Sie sicher, dass das Kabel richtig eingesteckt ist. Wenn das Kabel richtig angeschlossen wurde, leuchtet die Ladeanzeige *rot* auf.

11. Gewährleistungs- und Recyclinginformationen

Wir sind verpflichtet, jedem Gerät Informationen über die Entsorgung, über die gesetzlichen Gewährleistungsbestimmungen und die EG Konformitätserklärungen mit Hinweisen über das Benutzen der Geräte in den verschiedenen Ländern beizufügen.

Sie finden daher diese Informationen im folgenden Text.

Gesetzliche Gewährleistung von 2 Jahren nach Kaufdatum

Der Verkäufer dieses Geräts gewährt Ihnen eine gesetzliche Gewährleistung von zwei Jahren nach Kaufdatum des Geräts. Diese Gewährleistung umfasst alle Fehler, die durch defekte Bauteile oder fehlerhafte Funktionen innerhalb der Gewährleistungsfrist auftreten sollten, nicht jedoch Fehler, die auf normaler Abnutzung beruhen, wie z.B. verbrauchte Akkus, Kratzer im Display, Gehäusedefekte, abgebrochene Antennen, sowie Defekte durch äußere Einwirkung, wie Korrosion, Überspannung durch unsachgemäße externe Spannungsversorgung oder Verwendung ungeeigneten Zubehörs. Ebenso sind Fehler von der Gewährleistung ausgeschlossen, die auf nicht bestimmungsgemäßen Umgang mit dem Gerät beruhen.

Bitte wenden Sie sich bei Gewährleistungsansprüchen zunächst unmittelbar an den Händler, bei dem Sie das Gerät erworben haben, oder auch gleich an unseren Servicepartner. Der Händler wird Ihr Gerät entweder reparieren oder austauschen, oder er wird Ihnen eine für das Gerät spezialisierte Serviceadresse nennen.

Falls Sie Ihr Gerät einschicken, vergessen Sie Ihre Kaufquittung als Nachweis über das Kaufdatum nicht und beschreiben Sie bitte den aufgetretenen Fehler möglichst genau.

Elektroschrottgesetz und Recycling



Europäische Gesetze verbieten das Entsorgen von defekten oder nicht mehr brauchbaren Geräten über den Hausmüll. Sollten Sie eines Tages Ihr Gerät entsorgen wollen, dann geben Sie es bitte nur bei den überall eingerichteten kommunalen Sammelstellen zum Recycling ab. Dieses Sammelsystem wird von der Industrie finanziert und sichert auch die umweltgerechte Entsorgung und das Recycling wertvoller Rohstoffe.

Serviceanschrift und technische Hotline (für in Deutschland verkaufte Geräte)

Alan Electronics GmbH

Service

Daimlerstraße 1K

63303 Dreieich

Deutschland

Sie erreichen unsere Service-Hotline telefonisch unter **+49 (0) 6103 9481 66** (zum Preis für eine Verbindung ins deutsche Festnetz) oder per E-Mail an service@alan-electronics.de

Bevor Sie bei einem Problem ein vermeintlich defektes Gerät zurückschicken, können Sie Zeit und Versandkosten sparen, indem Sie sich per Hotline helfen lassen.

Konformitätserklärung



Hiermit erklärt Alan Electronics GmbH, dass der Funkanlagentyp DR 62 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:
<http://service.alan-electronics.de/CE-Papiere/>

Druckfehler vorbehalten.

Die Informationen in dieser Anleitung können ohne Ankündigung geändert werden.

© 2018 Alan Electronics GmbH - Daimlerstraße 1 K - 63303 Dreieich - Deutschland



ALBRECHT DR 62

portable Digital Radio DAB+/FM



Manual English

Content

1. Delivery Content	10
2. Overview Radio	11
2.1. Controls	11
2.2. Backside	12
3. DAB+ Radio Mode	13
3.1. DAB Station Scan	13
3.2. Tune DAB Station	13
3.3. Station Information	13
3.4. Presets / Favorites	13
4. FM Radio Mode	13
4.1. FM Manual Scan	13
4.2. Presets / Favorites	13
4.3. Radio Text	13
5. Sleep timer	14
6. Factory reset	14
7. Battery charging	14
8. Technical specification	15
9. Safety instructions	15
10. Trouble shooting	15
11. Warranty and Recycling Information	16

1. Delivery Content

Please make sure that the box contains the following accessories:

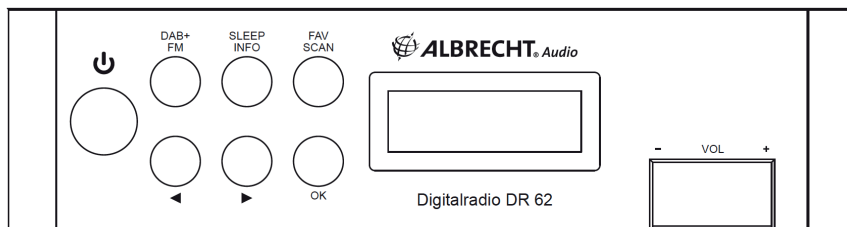
1. DR 62 Digital Radio unit
2. USB charging cable + USB power supply
3. Manual



2. Overview Radio

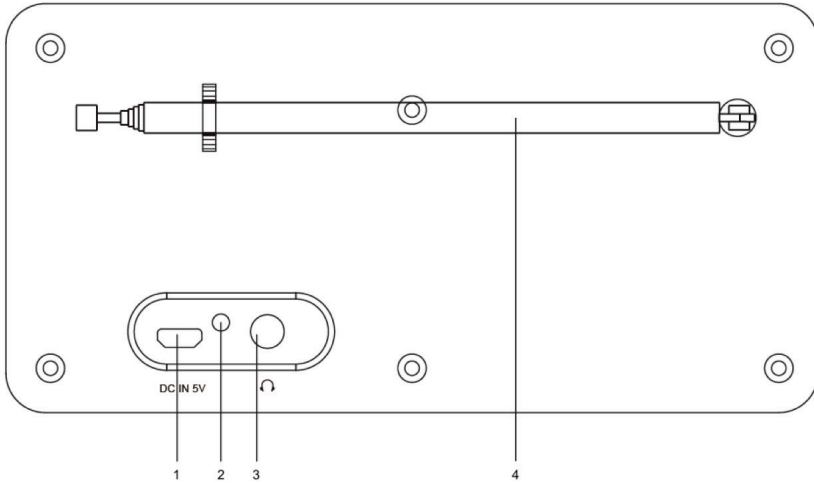
Please take some time to study the manual and read about all functions of your new DR 62.

2.1. Controls




	Description	Function
	On/Off	Turn your radio on or off
DAB FM	Mode	Switch between digital (DAB) or analog (FM) radio
SLEEP INFO	Sleep Timer	Long press to activate the Sleep Timer
	Information	Short press to display information about the currently played station
FAV SCAN	Favorites	Short press to recall one of your favorites
	Stationscan	Long press to start a scan for stations
	Navigation left	Select previous station / manual frequency change
	Navigation right	Select next station / manual frequency change
OK	Confirmation	Confirm your selection in menus
VOL +/-	Volume	Turn the wheel to increase/decrease the volume

2.2. Backside



	Description	Function
1	Micro USB charging socket	Connect the supplied USB charging cable to charge the internal battery of the radio
2	LED battery indicator	LED indicator turns red while charging is active
3	Headphone	3.5mm socket to connect headphones
4	Antenna	Change the position of the antenna to improve the reception

3. DAB+ Radio Mode

Fully extend the antenna then switch on the DR 62 with . When the unit is turned on, press the **DAB** button to switch between DAB and FM.

3.1. DAB Station Scan

The first time you power on the radio, it will scan for DAB radio stations automatically. It will display and play the first station after the scan is done.

If no stations can be found and the display shows "No DAB Service", change the position of the antenna or the complete radio and perform a *Scan* again by long pressing the **SCAN** button.

3.2. Tune DAB Station

Press the arrow keys /  to select another radio station from the channel list.



3.3. Station Information



Press the **INFO** button to switch between the displayed information. The following options are available:

- DLS (Dynamic Label Segmenting): Radio text broadcasted from the DAB station.
- PTY (Programme Type): Popmusic, Talk, News etc.
- Channel/Frequency – The frequency of DAB is displayed such as "11C 220.352MHz".
- Audio info: The display shows the digital audio bit rate of the current reception.
- Signal error: The signal strength is displayed graphically.
- The signal strength and the battery level are displayed graphically.
- Time/Date – The time and date are set automatically.
- Ensemble name
- Software version

3.4. Presets / Favorites

There are 10 presets each available for DAB and FM



If you would like to save a station to your favorite list, short press the **FAV** button. Use the arrow keys /  to select a desired preset slot 1-10. Confirm your selection by holding **OK** until the display shows "saved".

To recall the preset station, simply press the **FAV** button briefly, use the arrow keys /  to navigate and press **OK** to confirm.

4. FM Radio Mode

Press the **FM** button to select FM mode.

4.1. FM Manual Scan

Press the arrow buttons /  to change the frequency manually in 0.05MHz steps, long to quickly search through the FM band. With a long press of the **SCAN** button, you can search for the next available FM station.

4.2. Presets / Favorites

See chapter 3.4. on page 13

4.3. Radio Text

Press the **INFO** button to switch between the displayed information. The following options are available:

- RT (Radio text): Text broadcasted from the FM station
- The signal strength and the battery level are displayed graphically.

- Time/Date – The time and date are set automatically.
- Software version
- Frequency – the FM frequency for the current radio station.
- Auto / Stereo: Automatic switching between mono and stereo reception.
- PTY (Programme Type): Popmusic, Talk, News etc.

Note: The time and date accuracy depends on the info broadcasted from the radio station.


5. Sleep timer

The sleep timer switches the radio off automatically after an adjustable time.

Long press the **SLEEP** button to enter the Sleep timer settings. You can choose between these options: 15/30/45/60/90 Minutes/OFF. Press the ◀/▶ to choose the desired time and confirm with **OK**. The remaining time until the radio switches off automatically will be displayed in the top right corner (e.g. „S15“ if you selected 15 Minutes).

To cancel the sleep timer, select **OFF** from the timer option and press **OK** to confirm.

6. Factory reset

- Turn off the radio first.
- Afterwards press and hold  and **FAV/SCAN** simultaneously until the display is lit and shows “RESET System”.
- The radio will restart automatically.

Attention: once you do this operation, all your personal settings like preset stations will be deleted!

7. Battery charging

The Albrecht DR 62 comes with an integrated Lithium Ion battery pack which allows the radio operation for up to 6 hours without recharging.

You can check the current level of battery power through the **INFO** button.

When the radio is playing, press the **INFO** button repeatedly until you see the battery indicator on the bottom right of the display.

When battery power is low, it will prompt the message “Battery Low” to remind for battery charging. To charge the battery, connect the Micro-USB plug to the „**DC In 5V**“ port at the rear side of the radio, connect the other end to a power source supplied with 5V OUT. The LED will light up in red indicating that the battery is charging.

If the radio is in OFF mode while charging, the LED will turn to green when charging is done. If the radio is ON while charging, the LED remains red even when charging is completed.

8. Technical specification

Model: Albrecht DR 62

DAB frequency range: 174.928MHz (5A) - 239.200MHz (13F), support DAB and DAB+

FM frequency range: 87.5-108MHz

Power input: 5V 1A

Battery power: Lithium battery 1200mAH

Audio socket: 3.5mm earphone jack

Unit Dimension: 163 x 88 x 44 mm (L x H x D)

9. Safety instructions

- The radio should not be used in a high temperature or high humidity environment over prolonged periods of time as this may damage the unit.
- Keep the radio away from liquids as it may get damaged. Please switch off the radio immediately if water or liquids is spilled into the radio. Consult with the shop you bought this radio for any question.
- Avoid using or storing the unit in dusty or sandy environment.
- Do not open and repair the radio by yourself.
- Use only the specified power input voltage to charge the battery. Connecting a power supply with a different rating will cause permanent damage to the radio and may be hazardous.
- Clean only with dry cloth

10. Trouble shooting

No DAB reception:

- If the radio displays “no DAB service”, change the position of the antenna or the complete radio and perform a *Full Scan* again by long pressing the **SCAN** button.
- Move the radio closer to a window.
- Perform a factory reset

Radio reception is poor:

- Please check that the antenna is fully extended. Move the antenna around with different directions to get the best signal.
- Check that you do not have other electrical equipment too close to your radio or close to any sources of interference such as microwaves, fluorescent lights, etc which may cause interferences.

No sound:

- Check if the volume is mute. Adjust the volume level.
- Check that the radio is powered on.
- Try changing to another radio station.

The radio does not turn on:

- The battery is flat. Please charge the battery and make sure the cable is well connected and the red LED turns on while charging.

11. Warranty and Recycling Information

We are legally obliged to include disposal and warranty information as well as EU declaration of conformity with the use instructions in different countries for every unit. Please find this information on the following pages.

2-Year Warranty from Date of Purchase

The manufacturer/retailer guarantees this product for two years from date of purchase. This warranty includes all malfunctions caused by defective components or incorrect functions within the warranty period excluding wear and tear, such as exhausted batteries, scratches on the display, defective casing, broken antenna and defects due to external effects such as corrosion, over voltage through improper external power supply or the use of unsuitable accessories. Defects due to unintended use are also excluded from the warranty.

Please contact your local dealer for warranty claims. The dealer will repair or exchange the product or forward it to an authorized service center. You can also contact our service partner directly. Please include your proof of purchase with the product and describe the malfunction as clearly as possible.

WEEE and Recycling



The European laws do not allow any more the disposal of old or defective electric or electronic devices with the household waste. Return your product to a municipal collection point for recycling to dispose of it. This system is financed by the industry and ensures environmentally responsible disposal and the recycling of valuable raw materials.

Service Address And Technical Hotline (for units sold in Germany)

Alan Electronics GmbH

Service

Daimlerstraße 1K

63303 Dreieich

Germany

Contact our service hotline by phone **+49 (0) 6103 9481 66** (regular costs for German fixed network) or e-mail at service@alan-electronics.de

Declaration of Conformity

Hereby, Alan Electronics GmbH declares that the radio equipment type DR 62 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:
<http://service.alan-electronics.de/CE-Papiere/>



Printing errors reserved.

Information in this user manual are subject to change without prior notice.



ALBRECHT DR 62

Radio numérique portative DAB+/FM



Guide d'utilisation en français

Sommaire

1. Contenu de la livraison	18
2. Aperçu de la radio.....	19
2.1. Commandes	19
2.2. Face arrière	20
3. Mode + radio numérique (DAB).....	21
3.1. Recherche des stations DAB	21
3.2. Syntoniser la station DAB.....	21
3.3. Informations sur la station	21
3.4. Préréglages/Favoris	21
4. Mode radio FM	21
4.1. Recherche FM.....	21
4.2. Préréglages/Favoris	21
4.3. Texte Radio.....	21
5. Minuterie de veille.....	22
6. Restauration des paramètres par défaut.....	22
7. Recharge de la batterie	22
8. Spécifications techniques.....	23
9. Instructions de sécurité.....	23
10. Diagnostic.....	23
11. Informations sur la garantie et le recyclage.....	24

1. Contenu de la livraison

Veuillez vous assurer que l'emballage contient les accessoires suivants :

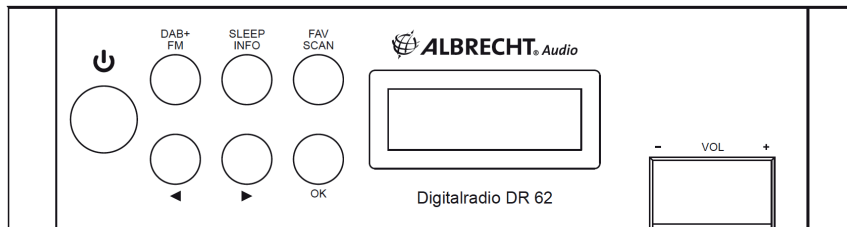
1. Radio numérique DR 62
2. Câble de charge USB + alimentation USB
3. Guide d'utilisation



2. Aperçu de la radio

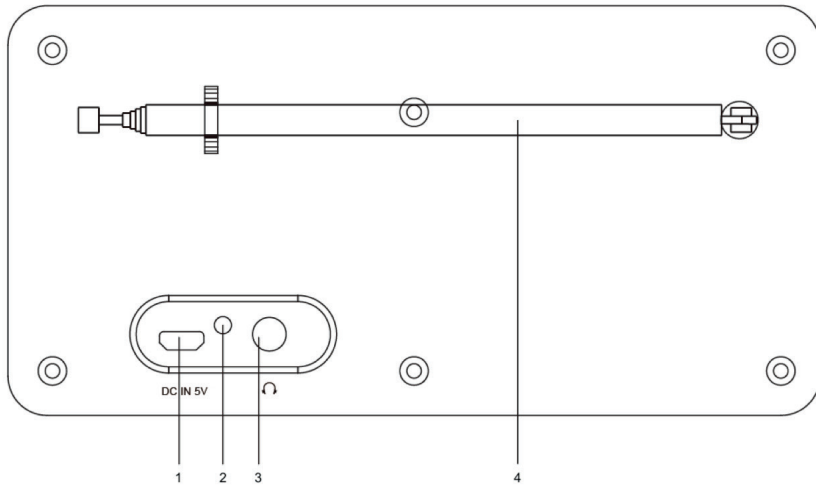
Veillez prendre le temps de consulter le manuel et de lire toutes les fonctions de votre nouveau DR 62.

2.1. Commandes



	Description	Fonction
	Marche/Arrêt	Allumer ou éteindre votre radio
DAB FM	Mode	Sélectionnez cette option si vous souhaitez écouter la radio numérique (DAB) ou analogique (FM)
VEILLE	Minuterie de veille	Appuyez sur la touche et maintenez-la enfoncée pour activer la minuterie de veille
INFO	Informations	Appuyez brièvement sur cette touche pour afficher des informations sur la station en cours de lecture
FAV	Favoris	Appuyez brièvement sur la touche pour écouter l'une de vos stations favorites
RECHERCHE	Recherche de stations	Appuyez sur la touche et maintenez-la enfoncée pour lancer une recherche des stations
	Navigation gauche	Sélectionner la station précédente/changer la fréquence manuellement
	Navigation droite	Sélectionner la station suivante/changer la fréquence manuellement
OK	Confirmation	Confirmer votre sélection dans les menus
VOL +/-	Volume	Tournez la molette pour augmenter/baisser le volume sonore

2.2. Face arrière



	Description	Fonction
1	Prise de charge micro USB	Connecter le câble de charge USB fourni pour charger la batterie interne de la radio
2	Indicateur d'état de batterie à LED	L'indicateur LED devient rouge lorsque la charge est active
3	Écouteurs	Prise de 3,5 mm pour la connexion d'un casque
4	Antenne	Changez la position de l'antenne pour améliorer la réception

3. Mode + radio numérique (DAB)

Appuyez sur la touche **DAB** pour passer à la radio numérique.

3.1. Recherche des stations DAB

Lorsque vous allumez la radio pour la première fois, elle recherche automatiquement les stations radio DAB. Elle affiche et joue la première station une fois la recherche terminée.

Si aucune station n'est trouvée et que l'écran affiche « No DAB Service », changez la position de l'antenne ou de la radio et effectuez *une nouvelle recherche complète* en maintenant la touche **SCAN** appuyée.

3.2. Syntoniser la station DAB

Appuyez sur les touches fléchées ◀/▶ pour sélectionner une autre station radio de la liste.

3.3. Informations sur la station

Appuyez sur le bouton **INFO** pour basculer entre les informations affichées. Les options suivantes sont disponibles :

- DLS (Dynamic Label Segmenting) : Les textes radiophoniques diffusés par la station DAB, tels que les nouvelles, les chansons jouées...etc.
- PTY (Type de programme) : indique le type de programme que vous écoutez, "Music", "Talk", "News", etc. En cas d'absence d'information, l'appareil affiche « Programme Type ».
- Canal/Fréquence - La fréquence de la DAB est affichée comme « 11C 220.352MHz ».
- Infos sur l'audio : L'écran affiche le débit binaire audio numérique du signal de réception actuel.
- Erreur du signal : L'intensité du signal est affichée graphiquement.
- RSSI (Indicateur d'intensité du signal reçu) et niveau de batterie : L'intensité du signal et le niveau de la batterie sont affichés graphiquement.
- Heure/Date - L'heure et la date sont réglées automatiquement.
- Nom de l'ensemble
- Version du logiciel

3.4. Préréglages/Favoris

10 préréglages sont disponibles pour la DAB et la FM

Si vous souhaitez enregistrer une station dans votre liste de favoris, appuyez brièvement sur la touche **FAV**. Sélectionnez un créneau de stations préréglées (1-10) de votre choix à l'aide des touches fléchées ◀/▶. Confirmez votre sélection en maintenant la touche **OK** appuyée, l'écran affiche « Saved ».

Pour écouter une station préréglée, appuyez tout simplement sur le bouton **FAV**, utilisez les touches fléchées ◀/▶ pour naviguer et appuyez brièvement sur **OK** pour confirmer.

4. Mode radio FM

Appuyez sur le bouton **FM** pour sélectionner le mode FM.

4.1. Recherche FM

Maintenez les touches fléchées ◀/▶ appuyées pour rechercher la prochaine station FM.

Pour une syntonisation manuelle, appuyez sur ◀/▶ pour changer de fréquence par intervalles de 0,05 MHz.

4.2. Préréglages/Favoris

Voir chapitre 3.4. « Préréglages/Favoris » en mode DAB.

4.3. Texte Radio

- RT (texte radio) : Texte diffusé depuis la station FM

- Erreur du signal : L'intensité du signal est affichée graphiquement.
- RSSI (Indicateur d'intensité du signal reçu) et niveau de batterie : L'intensité du signal et le niveau de la batterie sont affichés graphiquement.
- Heure/Date - L'heure et la date sont réglées automatiquement.
- Fréquence - la fréquence FM pour la station de radio en cours de lecture.
- Auto/Stéréo : Commutation automatique entre réception mono et stéréo.

Remarque : La précision de l'heure et de la date dépend de l'information diffusée par la station de radio.


5. Minuterie de veille

La minuterie de veille permet d'éteindre automatiquement la radio au bout d'un temps réglé.

Appuyez sur le bouton **SLEEP** et maintenez-le enfoncé pour accéder aux paramètres de la minuterie de veille. Vous pouvez choisir parmi les options suivantes : 15/30/45/60/90 minutes/OFF. Appuyez sur ◀/▶ pour choisir l'heure désirée et confirmez avec **OK**. Le temps restant avant que la radio s'éteigne automatiquement s'affiche dans le coin supérieur droit (par exemple « S15 » si vous avez sélectionné 15 minutes).

Pour annuler la minuterie de veille, sélectionnez **OFF** dans l'option de minuterie et appuyez sur **OK** pour confirmer.

6. Restauration des paramètres par défaut

Éteignez d'abord la radio. Ensuite, appuyez simultanément sur les touches  et **FAV/SCAN** et maintenez-les enfoncées jusqu'à ce que l'écran s'allume et affiche « RESET System ». La radio redémarre automatiquement.

Attention : une fois cette opération effectuée, tous vos paramètres personnels, tels que les stations préréglées, seront effacés !

7. Recharge de la batterie

L'Albrecht DR 62 est livré avec une batterie Lithium Ion intégrée qui permet un fonctionnement de la radio jusqu'à 6 heures sans recharge.

Vous pouvez vérifier le niveau actuel de la batterie à l'aide du bouton **INFO**.

Lorsque la radio est en cours de fonctionnement, appuyez plusieurs fois sur le bouton **INFO** jusqu'à ce que l'indicateur de batterie s'affiche au coin inférieur droit de l'écran.

Lorsque la batterie est faible, le message « Battery Low » s'affiche pour vous rappeler de recharger la batterie.

Pour recharger la batterie, branchez la fiche micro USB au port « **DC In 5V** » à l'arrière de la radio, branchez l'autre extrémité à une source d'alimentation fournie avec SORTIE 5 V. L'indicateur LED s'allume en rouge indiquant que la batterie est en cours de charge.

Si la radio est en mode OFF pendant la charge, l'indicateur LED passe au vert lorsque la charge est terminée. Si la radio est allumée pendant la charge, l'indicateur LED reste rouge même lorsque la charge est terminée.

8. Spécifications techniques

Modèle : Albrecht DR 62

Plage de fréquences DAB : 174,928 MHz (5 A) - 239,200 MHz (13 F), prend en charge DAB et DAB+

Plage de fréquences FM : 87,5-108MHz

Puissance d'entrée : 5 V 1 A

Puissance de la batterie : Batterie au lithium 1200 mAh

Prise audio : Prise pour écouteurs 3,5 mm

Dimensions de l'unité : 163 x 88 x 44 mm (L x H x D)

9. Instructions de sécurité

- La radio ne doit pas être utilisée dans un environnement à température ou à humidité élevées pendant des périodes prolongées, car cela pourrait endommager l'appareil.
- Tenez la radio à l'écart des liquides, car ils pourraient l'endommager. Veuillez éteindre la radio immédiatement en cas de pénétration d'eau ou d'autres liquides. Consultez votre revendeur en cas de question.
- Évitez d'utiliser ou de stocker l'appareil dans un environnement poussiéreux ou sablonneux.
- N'ouvrez pas et ne réparez pas la radio vous-même.
- Utilisez uniquement la tension d'alimentation spécifiée pour charger la batterie. L'utilisation d'une tension différente peut causer des dommages permanents à la radio et peut être dangereux.
- Essayez votre appareil uniquement avec un chiffon sec

10. Diagnostic

Aucune réception DAB :

- Si la radio affiche « no DAB service », changez la position de l'antenne ou de la radio et effectuez une nouvelle *recherche complète* en maintenant le bouton **SCAN** appuyée.
- Rapprochez la radio d'une fenêtre.
- Effectuer une réinitialisation aux paramètres d'usine

La réception radio est mauvaise :

- Veuillez vérifier que l'antenne est complètement déployée. Déplacez l'antenne dans différentes directions pour obtenir le meilleur signal.
- Vérifiez que d'autres appareils électriques ne sont pas trop près de votre radio ou qu'elle n'est pas à proximité de sources d'interférences telles que les micro-ondes, les lampes fluorescentes, etc. qui peuvent causer des interférences.

L'appareil ne produit pas de son :

- Vérifiez si l'appareil n'est pas réglé sur Muet. Réglez le niveau du volume.
- Vérifiez que la radio est allumée.
- Essayez de changer de station de radio.

La radio ne s'allume pas :

La batterie est complètement déchargée. Veuillez charger la batterie et vous assurer que le câble est bien branché, et que l'indicateur LED rouge s'allume pendant la charge.

11. Informations sur la garantie et le recyclage

La loi nous enjoint de joindre des informations sur la mise au rebut et la garantie, ainsi que la déclaration de conformité EU avec les instructions d'utilisation, pour chaque pays et chaque appareil. Ces informations sont rapportées dans les pages suivantes.

Garantie de 2 ans à partir de la date d'achat

Le fabricant/revendeur garantit cet appareil pendant deux ans à compter de sa date d'achat. Cette garantie couvre tous les défauts de fonctionnement dus à des composants défectueux ou des fonctions incorrectes, survenant pendant la période de garantie, mais non ceux consécutifs à une usure ou une détérioration telle que, sans y être limité : piles usées, rayures sur l'écran, boîtier endommagé, antenne cassée ; ni ceux consécutifs à des effets externes tels que corrosion, surtension provoquée par une alimentation externe inadaptée ou l'utilisation d'accessoires inappropriés. Les défauts dus à une utilisation non prévue sont également exclus de la garantie. Pour tout recours en garantie, prenez contact avec votre revendeur local. Le revendeur réparera ou échangera le produit ou l'envoie à un centre de services agréé. Vous pouvez également contacter directement notre partenaire de services. Joignez une preuve d'achat et un descriptif, le plus clair possible, du problème rencontré avec votre appareil.

Déchets d'équipements Électriques et Électroniques (DEEE) et recyclage



Les lois européennes ne permettent plus de vous débarrasser de vos appareils électriques ou électroniques désuets ou défectueux en les jetant avec les ordures ménagères. Vous devez les déposer auprès d'un point de collecte afin qu'ils soient recyclés ou éliminés correctement. Cette initiative, financée par l'industrie, permet de protéger notre environnement et de récupérer des matières premières précieuses.

Adresse du service technique et assistance technique par téléphone (pour les appareils vendus en Allemagne)

Alan Electronics GmbH
Service
Daimlerstraße 1K
63303 Dreieich
Allemagne

Contactez notre service d'assistance en ligne par appel au **+49 (0) 6103 9481 66** (coûts ordinaires pour le réseau fixe allemand)
Ou par courriel à l'adresse service@alan-electronics.de

Déclaration de conformité

Par la présente, Alan Electronics GmbH déclare que l'équipement radio DR 62 est conforme à la Directive 2014/53/EU. Le texte intégral de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse Internet suivante :
<http://service.alan-electronics.de/CE-Papiere/>



Erreurs d'impression réservées.

Nous nous réservons le droit de modifier toute information rapportée dans ce document sans préavis.



ALBRECHT DR 62

Radio digitale portatile DAB+/FM



Manuale Italiano

Contenuto

1. Contenuto della fornitura	26
2. Panoramica radio	27
2.1. Comandi	27
2.2. Lato posteriore	28
3. Modalità DAB + radio	29
3.1. Scansione stazione DAB	29
3.2. Sintonizzazione stazione DAB	29
3.3. Informazioni stazione	29
3.4. Preimpostazioni/Preferiti	29
4. Modalità radio FM	29
4.1. Scansione FM	29
4.2. Preimpostazioni/Preferiti	30
4.3. Testo radio	30
5. Timer di spegnimento	30
6. Ripristino impostazioni fabbrica	30
7. Ricarica della batteria	30
8. Specifiche tecniche	31
9. Istruzioni di sicurezza	31
10. Risoluzione dei problemi	31
11. Garanzia e informazioni sul riciclaggio	32

1. Contenuto della fornitura

Assicurarsi che la confezione contenga i seguenti accessori:

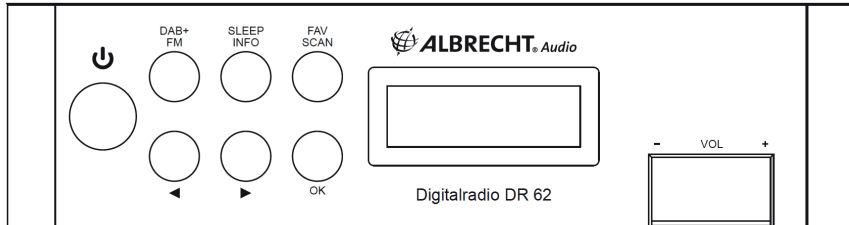
1. Unità radio digitale DR 62
2. Cavo di ricarica USB + Alimentatore USB
3. Manuale



2. Panoramica radio

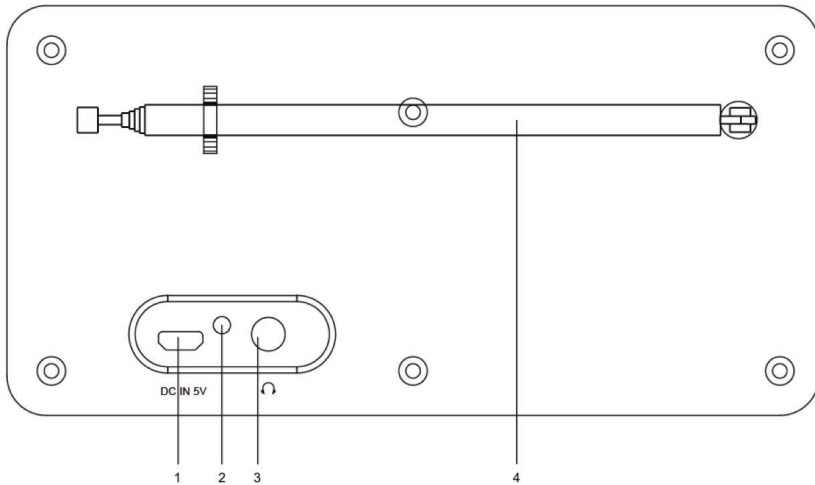
Prendersi del tempo per studiare il manuale e leggere tutte le funzioni della nuova DR 62.

2.1. Comandi



	Descrizione	Funzione
	On/Off	Accensione o spegnimento della radio
DAB FM	Modalità	Selezionare se si desidera ascoltare la radio digitale (DAB) o analogica (FM)
AUTOSPEGNIMENTO	Timer di spegnimento	Pressione prolungata per attivare il timer di spegnimento
INFO	Informazioni	Pressione breve per visualizzare le informazioni relative alla stazione attualmente in riproduzione
FAV	Preferiti	Pressione breve per richiamare uno dei propri preferiti
SCAN	Scansione delle stazioni	Pressione prolungata per avviare la scansione di una stazione
	Navigazione a sinistra	Selezionare stazione precedente/modifica frequenza manuale
	Navigazione a destra	Selezionare stazione successiva/modifica frequenza manuale
OK	Conferma	Confermare la propria selezione nei menu
VOL +/-	Volume	Ruotare la rotella per aumentare/ridurre il volume

2.2. Lato posteriore



	Descrizione	Funzione
1	Presca di ricarica Micro USB	Collegare il cavo di ricarica USB fornito per ricaricare la batteria interna della radio
2	Indicatore batteria LED	L'indicatore LED diventa rosso mentre la ricarica è attiva
3	Cuffie	Presca da 3,5 mm per collegare le cuffie
4	Antenna	Cambiare la posizione dell'antenna per migliorare la ricezione

3. Modalità DAB + radio

Premere il pulsante **DAB** per passare alla radio digitale.

3.1. Scansione stazione DAB

La prima volta che si accende la radio, sarà effettuata automaticamente la scansione delle stazioni radio DAB. Visualizzerà e riprodurrà la prima stazione dopo la scansione.

Se non può essere trovata nessuna stazione e il display mostra "Nessun servizio DAB", cambiare la posizione dell'antenna o dell'intera radio ed eseguire nuovamente una *Scansione completa* premendo a lungo il pulsante **SCAN**.

3.2. Sintonizzazione stazione DAB

Premere i tasti freccia ◀/▶ per selezionare un'altra stazione radio dall'elenco dei canali.

3.3. Informazioni stazione

Premere il pulsante **INFO** per commutare tra le informazioni visualizzate. Sono disponibili le seguenti opzioni:

- DLS (Dynamic Label Segmenting): Testo radio trasmesso dalla stazione DAB come notizie, canzoni riprodotte ecc.
- PTY (Tipo di programma): mostra che tipo di programma sta ascoltando, "Musica", "Conversazione", "Notizie" ecc. Se non ci sono informazioni apparirà "Tipo di programma".
- Canale/Frequenza – La frequenza di DAB è visualizzata come "11C 220.352MHz".
- Informazioni audio: Il display mostra il bitrate audio digitale della ricezione corrente.
- Errore di segnale: la potenza di segnale è visualizzata graficamente.
- RSSI (Indicatore potenza segnale ricevuto) e livello batteria: La potenza di segnale e il livello della batteria sono visualizzati graficamente.
- Ora/Data – L'ora e la data sono impostati automaticamente.
- Nome gruppo
- Versione software

3.4. Preimpostazioni/Preferiti

Ci sono 10 preimpostazioni ciascuna disponibili per DAB e FM

Se si desidera salvare una stazione dalla propria lista preferiti, premere brevemente il pulsante **FAV**. Utilizzare i tasti freccia ◀/▶ per selezionare uno slot per la preimpostazione desiderata 1-10. Confermare la propria selezione premendo a lungo **OK**, il display mostrerà "Salvato".

Per richiamare la stazione preimpostata, basta premere il pulsante **FAV**, usare i tasti freccia ◀/▶ per navigare e premere brevemente **OK** per confermare.

4. Modalità radio FM

Premere il pulsante **FM** per selezionare la modalità FM.

4.1. Scansione FM

Premere a lungo i tasti freccia ◀/▶ per ricercare la prossima stazione FM disponibile.

Per sintonizzare manualmente, premere ◀/▶ per cambiare la frequenza in passi di 0,05 MHz.

4.2. Preimpostazioni/Preferiti

Si veda il Capitolo 3.4. "Preimpostazioni/Preferiti" in DAB.

4.3. Testo radio

- RT (Testo Radio): Testo trasmesso dalla stazione FM
- Errore di segnale: la potenza di segnale è visualizzata graficamente.

- RSSI (Indicatore potenza segnale ricevuto) e livello batteria: La potenza di segnale e il livello della batteria sono visualizzati graficamente.
- Ora/Data – L'ora e la data sono impostati automaticamente.
- Frequenza – la frequenza FM per la stazione radio in riproduzione.
- Auto/Stereo: Commutazione automatica tra ricezione mono e stereo.

Nota: La precisione di orario e data dipende dalle informazioni trasmesse dalla stazione radio.

5. Timer di spegnimento

Il timer di spegnimento spegne la radio automaticamente dopo un tempo regolabile.

Premere a lungo il pulsante **SLEEP** per accedere alle impostazioni del timer di spegnimento. È possibile scegliere tra queste opzioni: 15/30/45/60/90 minuti/OFF. Premere ◀/▶ per scegliere il tempo desiderato e confermare con **OK**. Il tempo restante fino allo spegnimento automatico della radio sarà visualizzato nell'angolo in alto a destra (ad es. "S15" se selezionato 15 minuti). Per cancellare il timer di spegnimento, selezionare **OFF** dall'opzione timer e premere **OK** per confermare.

6. Ripristino impostazioni fabbrica

Prima spegnere la radio. Poi premere e tenere premuto  e **FAV/SCAN** contemporaneamente fino a quando il display non si accende e mostra "RIPRISTINO sistema". La radio si riavvierà automaticamente.

Attenzione: dopo fatto ciò, tutte le impostazioni personali come le stazioni preimpostate saranno cancellate!

7. Ricarica della batteria

Albrecht DR 62 è fornita con una batteria agli ioni di litio integrata che consente il funzionamento della radio fino a 6 ore senza ricarica.

È possibile verificare il livello corrente della potenza della batteria attraverso il pulsante **INFO**. Quando la radio è visualizzata, premere ripetutamente il pulsante **INFO** fino a quando non si vede l'indicatore della batteria in basso a destra del display.

Quando la batteria si scarica, apparirà il messaggio "Batteria scarica" per ricordare di ricaricare la batteria.

Per ricaricare la batteria, collegare lo spinotto micro USB alla porta "**CC In 5V**" sul retro della radio, collegare l'altra estremità a una fonte di alimentazione fornita con 5V OUT. Il LED si accende rosso indicando che la batteria si sta caricando.

Se la radio è in modalità OFF durante la ricarica, il LED diventa verde quando la ricarica è completata. Se la radio è in modalità ON durante la ricarica, il LED resta rosso anche quando la ricarica è completata.

8. Specifiche tecniche

Modello: Albrecht DR 62

Gamma di frequenza DAB: 174.928MHz (5A) - 239.200MHz (13F), supporta DAB e DAB+

Gamma di frequenza FM: 87,5-108MHz

Potenza in ingresso: 5V 1A

Sorgente di alimentazione a batterie: Batteria al litio 1200mAh

Presa audio: Jack auricolare 3,5 mm

Dimensioni unità: 163 x 88 x 44 mm (L x A x P)

9. Istruzioni di sicurezza

- La radio non deve essere usata in un ambiente ad alta temperatura o alta umidità per periodi di tempo prolungati in quanto ciò potrebbe danneggiare l'unità.
- Tenere a radio lontana da liquidi in quanto potrebbe essere danneggiata. Spegnerne immediatamente la radio se l'acqua o liquidi sono versati sulla radio. Consultare il negozio dove si è acquistata la radio per qualsiasi domanda.
- Evitare di usare o conservare l'unità in un ambiente polveroso o sabbioso.
- Non aprire o riparare la radio da soli.
- Usare solo la tensione di ingresso di potenza specificata per caricare la batteria. Collegando un alimentatore con una diverse corrente nominale causerà un danno permanente alla radio e può essere pericoloso.
- Pulire solo con panni asciutti

10. Risoluzione dei problemi

Nessuna ricezione DAB:

- Se la radio mostra "nessun servizio DAB", cambiare la posizione dell'antenna o dell'intera radio ed eseguire nuovamente una *Scansione completa* premendo a lungo il pulsante **SCAN**.
- Spostare la radio più vicino alla finestra.
- Eseguire un ripristino di fabbrica

La ricezione radio è scarsa:

- Verificare che l'antenna sia completamente estesa. Spostare l'antenna in diverse direzioni per ottenere il miglior segnale.
- Verificare che non vi siano altri dispositivi elettrici troppo vicini alla radio o vi siano fonti di interferenza come microonde, luci fluorescenti ecc. che possono causare interferenza.

Nessun suono:

- Verificare se il volume è silenziato. Regolare il livello di volume.
- Verificare che la radio sia accesa.
- Cercare di passare a un'altra stazione radio.

La radio non si accende:

La batteria è scarica. Ricaricare la batteria e assicurarsi che il cavo sia ben collegato e il LED rosso acceso durante la ricarica.

11. Garanzia e informazioni sul riciclaggio

Siamo legalmente obbligati a includere le informazioni relative allo smaltimento e alla garanzia, nonché la dichiarazione di conformità UE con le istruzioni d'uso in paesi diversi per ogni unità. Queste informazioni sono riportate sulle pagine seguenti.

2 anni di garanzia dalla data di acquisto

Il costruttore/rivenditore garantisce questo prodotto per due anni dalla data di acquisto. Questa garanzia include tutti i malfunzionamenti causati da componenti difettosi o funzioni non corrette entro il periodo di garanzia escludendo l'usura, come batterie scariche, graffi sul display, alloggiamento difettoso, antenna rotta e difetti dovuti a effetti esterni quali corrosione, sovratensione attraverso alimentazione esterna impropria o l'uso di accessori non idonei. Difetti dovuti all'uso non inteso sono esclusi dalla garanzia.

Contattare il rivenditore locale per le richieste di interventi in garanzia. Il distributore riparerà o sostituirà il prodotto o lo invierà a un centro assistenza autorizzato. È possibile anche contattare direttamente il servizio assistenza. Includere la prova di acquisto con il prodotto e descrivere il malfunzionamento in modo quanto più chiaro possibile.

WEEE e riciclaggio



Le leggi Europee non consentono lo smaltimento di dispositivi vecchi o elettrici o elettronici difettosi con i rifiuti domestici. Portare il prodotto a un punto di raccolta comunale per lo smaltimento. Questo sistema è finanziato dall'industria e assicura uno smaltimento ecologico e il riciclaggio di materie prime di valore.

Indirizzo assistenza e hotline tecnica (per unità vendute in Germania)

Alan Electronics GmbH

Assistenza

Daimlerstraße 1k

63303 Dreieich

Germania

Contattare il nostro numero verde di assistenza per telefono **+49 (0) 6103 9481 66** (costi regolari per la Germania da rete fissa)

o via e-mail a service@alan-electronics.de

Dichiarazione di Conformità

Con la presente, Alan Electronics GmbH dichiara che il dispositivo radio tipo DR 62 è conforme alla Direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo internet:
<http://service.alan-electronics.de/CE-Papiere/>



Errori di stampa riservati.

Le informazioni in questo manuale utente sono soggette a modifiche senza preavviso.

© 2018 Alan Electronics GmbH - Daimlerstraße 1 K - 63303 Dreieich - Germania